

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Подсекция № 1

Е. А. Романовская (*Минск, МГЛУ*)

ОБУЧЕНИЕ АРГУМЕНТАЦИИ КАК ОДНОМУ ИЗ КЛЮЧЕВЫХ ЭТАПОВ ДЕБАТИРОВАНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматриваются вопросы обучения дебатированию на иностранном языке студентов старших курсов лингвистического вуза на примере пособия по практике иноязычной речи. Подробно описываются этапы в обучении дебатированию, представленные в пособии. Акцент делается на формировании у студентов умений аргументации как основы любых дебатов. Раскрывается структура аргументации. Предлагаются упражнения для развития соответствующих умений.

К л ю ч е в ы е с л о в а: аргументация; дебаты; тезис; аргумент; умения аргументации; подготовительные упражнения; речевые упражнения.

The article deals extensively with the questions of teaching debates in a foreign language to senior students of a linguistic university on the basis of the course manual in teaching foreign language communication. The stages of teaching debate are illustrated in the course manual and are described in detail. The formation of argumentation skills as the basis of any debate is in the focus of the author's attention. The structure of argumentation is analysed. Different types of exercises are offered to correspond the expected skills development.

К e y w o r d s: argumentation; debates; thesis; reason; argumentation skills; pre-communicative activities; communicative activities.

В условиях актуальных изменений, происходящих на современном этапе развития общества, востребованными становятся те молодые специалисты, которые владеют не только профессиональными навыками и компетенциями, но также умениями работать в команде, выступать публично, аргументированно доказывать свою точку зрения, логически и критически мыслить, проявлять эмпатию и терпимость к различным взглядам.

Компетентностный подход, лежащий в основе современной системы образования, требует определенных изменений в процессе обучения. Эти изменения касаются структуры учебного процесса, форм организации деятельности, принципов взаимодействия субъектов. Следовательно, предпочтение отдается интерактивным формам обучения, диалогическим методам общения, совместным поискам истины, разнообразной творческой деятельности. Дебаты (формализованный спор/обсуждение) являются как раз тем методом обучения, который зарекомендовал себя как эффективный способ развития вышеперечисленных умений, сочетающий в себе черты интерактивной и творческой речемышлительной деятельности.

Формат ведения спора в виде дебатов берет свое начало еще в древней Греции, где его использовали для обсуждения политических вопросов. На сегодняшний день дебаты являются популярным методом обучения в учебных заведениях по всему миру. В обучении разным дисциплинам используются следующие форматы дебатов:

- интернет-дебаты;
- академические дебаты;
- индивидуальные дебаты;
- дебаты между утверждающей и отрицающей сторонами;
- законодательные дебаты;
- судебные дебаты;
- парламентские дебаты.

В обучении иностранному языку чаще всего используются дебаты между утверждающей и отрицающей сторонами – дебаты К. Поппера. Они считаются наиболее эффективными для развития умений устной речи, а их адаптация к особенностям учебного процесса и всесторонняя предварительная работа преподавателя и учащихся способствуют их успешной реализации. Наряду с данным форматом на занятиях по практике английской речи на старшей ступени обучения на переводческом факультете Минского государственного лингвистического университета применяются также *парные дебаты*, или индивидуальные. Здесь дебаты – это не просто вариант деловой игры для активизации творческой мыслительной деятельности обучающихся. Парные дебаты являются формой итогового контроля на пятом курсе. Рассмотрим этапы процесса обучения данному виду деятельности более подробно.

Обучение дебатированию на пятом курсе предполагает движение от простого к сложному: от умения грамотно и логично выстраивать индивидуальное высказывание до умения убедительно аргументировать и доказывать точку зрения группы в рамках полилога. От подготовленной речи – к неподготовленной. Дебаты проводятся на заключительной стадии прохождения материала по той или иной теме, позволяя при этом реализовать возможность применения, а также углубления усвоенных знаний. Залог успеха при использовании предлагаемого метода – это тщательное планирование и поэтапная подготовка.

Тематика дебатов на пятом курсе отражает ключевые проблемы современного общественного и геополитического мирового пространства. Сюда относятся вопросы, связанные с всемирным экономическим кризисом, ситуацией в Евростране, иммиграцией, президентскими выборами, борьбой с терроризмом и др. Реализация данного метода в рамках одной темы предусматривает последовательность следующих этапов [1]:

1. Подготовительный этап: сбор и анализ информации по теме, накопление лексики.
2. Индивидуальное высказывание по теме: обзор проблематики.
3. Монологическое высказывание, включающее аргументированный анализ проблемной ситуации по теме: за и против.
4. Интервью по теме, включающее обсуждение ключевых проблем.
5. Парные/групповые дебаты по заданной проблемной ситуации, предполагающие использование стратегий аргументации и контраргументации.

В связи с этим на подготовительном этапе большой упор делается на самостоятельную работу студентов. Кроме работы с учебными

текстами и выполнения лексических упражнений необходимо самостоятельное глубокое изучение темы, сбор и анализ информации, фактов и примеров, статистических данных и результатов исследований. Студенты овладевают умениями извлекать и обрабатывать информацию, анализировать и сопоставлять различные идеи и события, пользоваться различными способами интегрирования информации, концентрироваться на сути проблемы.

На втором и третьем этапах студенты овладевают умениями выступать перед аудиторией, связно и логично излагать свою позицию, рассматривать проблему с разных сторон, аргументировать свою точку зрения, корректно пользоваться языком невербального общения (жесты, мимика, интонация).

На четвертом этапе студенты применяют полученные ранее умения, но уже в формате ведения диалога, обсуждения темы и ее проблематики в парах и дополнительно овладевают умениями задавать вопросы, толерантно относиться к мнению партнеров по дебатам, уважительно и дипломатично вести дискуссию.

На этапе подготовки и проведения дебатов студенты работают в парах, составляют текст своего выступления (кейс) письменно, выделяя сформулированные аргументы, подтвержденные соответствующими доказательствами. В дополнение к уже сформированным умениям студенты учатся самостоятельно формулировать гипотезу, аргументировать свою позицию, выстраивать цепочку доказательств, делать обоснованные выводы.

Далее дебаты презентуются устно в аудитории. Студенты следуют предлагаемой схеме составления дебатов, которая представлена в пособии в разделе «Инструкции» (Guidelines) и содержит основную структуру дебатов, требования к их составлению и необходимые речевые формулы. Кроме того в пособии предложен примерный вариант дебатов в качестве образца [1].

Как видно из описанных выше этапов, заданию по составлению дебатов предшествуют подготовительные упражнения на отработку лексики по теме, сбор и анализ информации, работа по составлению монологического и диалогического высказываний. Однако в основе дебатов лежит аргументация – достаточно сложный процесс, требующий использования на высоком уровне логического мышления и качественной языковой подготовки.

Следовательно, невозможно ожидать успеха в организации учебных дебатов, предоставив студентам только тезис (motion), структуру дебатов и примерные клише, даже если это этап завершения темы, когда ожидается, что студенты уже усвоили соответствующий материал и лексику. Необходима постоянная работа по формированию и развитию таких ключевых умений аргументации, как:

- 1) формулировать релевантные аргументы/доводы в поддержку тезиса;
- 2) логически обоснованно выстраивать доказательную линию;
- 3) выбирать способ рассуждения, связывая все элементы высказывания соответствующими языковыми средствами;
- 4) лексически и синтаксически правильно оформлять свою речь (выбор языковых средств, использование цитат, отбор соответствующей лексики, употребление стилистических приемов и т.д.).

Очевидно, предполагается, что к пятому курсу студенты уже должны были овладеть данными умениями. К сожалению, практика доказывает обратное: задача сформулировать и представить аргументы в поддержку своей позиции является для студентов наиболее сложной. Рассмотрим этот процесс более подробно.

Аргументация предполагает построение правильного и логичного доказательства, основой которого является четкая структура аргументированного высказывания, обязательно включающая четыре компонента [2]:

1) THESIS/claim, statement (тезис/положение, которое необходимо обосновать, доказать);

2) REASON/explanation (аргументы/суждения, которые приводятся для обоснования тезиса);

3) EVIDENCE/support (поддержка/доказательство, содержащее статистические данные, факты, ссылки на авторитетные источники/исследования, цитаты и т.д.);

4) WARRANT/inference (демонстрация логической связи между тезисом и аргументами).

В парных дебатах на практических занятиях по английскому языку на старших курсах лингвистического университета тезис и антитезис изначально заданы как в пособии, так и на экзамене, а студенты разрабатывают доказательную базу для каждой из сторон. Следовательно, главной задачей обучающихся становится правильно сформулировать аргументы, обосновывающие тезис, и предоставить убедительные доказательства.

Аргументы (доводы) – это исходные теоретические или фактические положения, с помощью которых обосновывается тезис. Они являются логической базой аргументации, и объясняют, с помощью чего ведется обоснование тезиса. В качестве аргументов могут выступать различные по своему содержанию суждения: теоретические или эмпирические обобщения; утверждения о фактах; аксиомы; определения и конвенции.

Развитие умений аргументации предусматривает привлечение целого комплекса упражнений, основанных на материалах темы. Этот процесс можно разделить на два этапа: подготовительный и речевой. Типы заданий для речевого этапа широко представлены в пособии по практике языка: это и монологические высказывания, и интервью с элементами аргументации, и непосредственно дебатирование по предложенной проблемной ситуации. Что касается подготовительного этапа, то в пособии он отсутствует. Очевидно, что студентам необходимо предоставить необходимые теоретические сведения (понятие и структуру аргументации, факторы, влияющие на успешность доказательства и т.д.), и организовать работу с текстом-образцом (как устным, так и письменным). Предлагаем следующую типологию упражнений.

1. *Упражнения на понимание целей и сущности аргументации*: работа с текстом-образцом (устным и письменным), выбор релевантных аргументов из предложенного списка, выявление и исправление ошибок в формулировке аргументов, установление соответствия аргументов и приведенных в их поддержку доказательств.

2. *Упражнения на понимание структурных особенностей аргументации*: логико-структурный анализ текста-образца (устного и письменного), выявление структурных компонентов аргументации, поэлементный анализ образца аргументации и др.

3. *Упражнения на овладение способами аргументации*: поэлементный анализ образца аргументации и выявление использованных в нем аргументов, характеристика особенностей разных видов аргументов, анализ способов расположения аргументов в тексте-образце, выявление и анализ речевых клише и их функций, введение в структуру текста аргументов, создание списка аргументов по тем или иным проблемам и др.

4. *Упражнения на овладение приемами заключения/выводов*: поэлементный анализ образца аргументации, выявление и анализ тезиса-вывода; выявление и анализ речевых клише, использованных для введения тезиса-вывода; анализ деформированного текста и введение в его структуру самостоятельно сформулированного тезиса-вывода; выявление основной проблемы текста, авторской позиции и формулирование собственного тезиса по выявленной проблеме и др.

5. *Упражнения на овладение языковыми средствами убеждения, выражения согласия/несогласия*: анализ образца аргументации, выявление и анализ использованных в нем языковых средств убеждения; выявление и анализ речевых клише, использованных для введения аргументов, выявление, анализ и устранение ошибок, допущенных в аргументации и др.

Задания по подготовке аргументированного высказывания должны проводиться на занятиях регулярно, для того чтобы сформировать данное умение. Также необходимо обучать студентов не только приводить аргументы, но и демонстрировать их логическую связь с тезисом, доказывать, что умозаключения верны и логичны.

Таким образом, процессу обучения дебатированию должен предшествовать этап по формированию умений аргументации, на котором студенты постепенно будут осваивать структуру аргументации, правила и способы аргументации, варианты выражения согласия/несогласия, средства убеждения и доказательства и т.д. Развитие умений аргументированной речи способствует более эффективным выступлениям не только во время дебатов, но и на конференциях, в дискуссиях, переговорах и презентациях. Умение аргументированно представлять свою позицию повышает уровень коммуникативной культуры говорящего, способствует овладению средствами образности и интонационной выразительности языка, умением вести спор, соблюдая нормы этики, способствует развитию критического мышления, а также повышает общий интеллектуальный уровень студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Проблемы глобального мира и межкультурная коммуникация = Global Challenges and Cross-Cultural Communication: пособие для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)». В 2 ч. / Е. А. Елецкая [и др.]. – Минск: МГЛУ, 2019. – Ч. 2. – 308 с.

2. *Besnard, Ph.* Elements of argumentation / Symbolic and Quantitative Approaches to Reasoning with Uncertainty [Electronic resource] / Ph. Besnard : 9th European Conference, ECSQARU 2007, Hammamet, Tunisia, October 31–November 2, 2007, proceedings / ed. Kh. Mellouli. – Berlin, Heidelberg, 1996. – 934 p. – Mode of access : https://www.researchgate.net/publication/220907500_Elements_of_Argumentation. – Date of access : 01.04.2021.